

## Vegyestartalmu hetilap. — A megyei közigazgatási bizottság közlönye.

<b>Megjelen:</b> hetenként egyszer, csütörtökön.	<b>Előfizetési feltételek:</b> Egész évre . . . . . 6 ft.   Félévre . . . . . 3 ft.   Negyed évre . . . . . 1 ft. 50 kr.	<b>Hirdetések díjai:</b> A háromhásas pefisor első hirdetésnél 4 kr., többszörinél 3 kr. Kinestárilleték minden egyes beigtatásért 30 kr.
<b>Szerkesztői iroda:</b> Pleitz Fer. Pál könyvnyomdájában Nagy-Beeskereken.	<b>Hirdetések és mellékletek</b> — utóbbiak a kinestári illetékkel együtt 1 ft. 50 krral számítva — szerda reggeli 10 óráig beküldeni, mivel azok különben tekintetbe nem vehetnek.	<b>Kiadóhivatal:</b> Pleitz Fer. Pál könyvnyomdájában Nagy-Beeskereken, hova az előfizetési pénzek és ígatási díjak küldendők.

## Nagy-Beeskerek, április 27-én.

L.A. A német agitáció leghatalmasabb fegyvere, a berlini „Schulverein“ legtekintélyesebb organuma: a „Siebenbürg.-deutsches Tageblatt“ néhány nap előtt megjelent számának terjedelmes vezércikkében, futóláposan megemlékezvén egyúttal a magyarországi németajku honpolgárok április 10-ki hazafias nyilatkozatáról, a legbehatóbban foglalkozik a csatádi népgyűlésen, „mint az eddigi ilyenmő mozgalmak legjelentékenyebbikén“, megalkotott resolútióval, valamint a „hazai németek“ sérelmeivel, jogos igényeivel is. Bonczolgatja, analizálja ezt a resolútiót minden ízében, minden pontjában, és miután nagyokat jajgat azon erkölcsi kapocs veszte felett, mely az ország legheterogénebb elemei közt szélyeslőrtan tengődő németeket annyi századokon át egybeforrasztotta az óriási német népcsaláddal, a fölött is kesereg, hogy Magyarországon németjei önmaguk vágják alá annak módját, hogy a szabad polgár jogait teljesen és hiánytalanul élvezhessék.

Köszönjük a „Siebenbürg.-deutsches Tageblatt“ figyelmét, valamint azon udvariasságát is, hogy a csatádi resolútió szerkezetét nem azon módon támadta meg, a mint ezt a pancsovaival tette! Elismerjük azt is, hogy bírálóinak hangja mindenben megfelel a mivel hírlap-író modorának, a journalistikai illem szabályainak. Ha csak valamivel szigorubbán ragaszkodik a rideg valóhoz, a tényleg fenálló viszonyokhoz; ha nem ott keresi a németek bajait, ahol absolute hire sincsen még a baj nyomának sem; ha nem nevezi el bánatos gyötrelmében sérelmeket azt, a mit maguk a németek sem annak tartanak, sőt a mi modern, rendezett és az egyenlőség alapjára fektetett államban másképp nem is lehet: szívesen kijelentem, hogy az a szabadalmak barátjainak ezen igen ügyesen szerkesztett lapjával megtudnánk egymás mellett békén élni akár a „Schulverein“ kérdésében is.

Miután azonban a „S.-d.-Tageblatt“ még most is azt állítja, hogy ott, a hol a torontali német megyei bizottsági tag nem veszi a megyei hatóságtól német nyelven szerkesztett meghívót a közgyűlésekre; a hol nem német nyelven kapja a hatóságok és törvényszékek vég-

zéseit és ítéleteit; a hol német nyelven fel nem szólhat a megyei gyűléseken és ott nem is felelnek neki ezen nyelven: nem létezhetik sem szabadság, sem egyenlőség, hogy ott elnyomatik a német még akkor is, ha ezt akár hány ezren tagadják nyílt népgyűlésen: kénytelenek vagyunk kijelenteni, hogy a Tageblatt eszelését nem helyeselhetjük, sőt, tekintettel káros intenciójára — még rosszabbnak is.

Panaszkodik továbbá a szászok lapja még arról is, hogy még ők, a szászok, német gymnasiumokat alig-alig voltak képesek eddig megvédeni az üldözöttek árja ellen, addig a torontali németek nem is bírnak ilyen főiskolával sem, pedig ott, a hol teljes szabadság és egyenlőség honol, a német gymnasium hiányát nem szabadna érezniök ezen értelmes és vagonos németeknek.

Szép formába öntötték érveléseiket, csak hogy meg nem üti a logika mértékét.

Az egyenlőség elvének általánosítása modern jogi államban a „szabadalmat“, az avitici előjogokat meg nem téri. Ott, a hol a polgárság egyik töredékének, osztályának privilegiumai vannak, miknek védbástyái mögött ugyanannyiszor menhelyet keresnek, a hányszor a terhek és jogok egyenlő elviselését emlegetik: ott az egyenlőségről szó sem lehet. Már pedig az erdélyi szászok csak is előjogaik, szabadalmaik fenntartása érdekében folyamlatba tették azon küzdelmet, melynek folyamlatában a külföld támogatása után esengtek. És midőn ezt teszik, hadat indítanak azon magasztos elv ellen, mely az „egyenlőség“ czimén a modern államok alapját, az ország összes polgárainak szabadságát képezi. Míg ők a szabadalmak kizárólagos élvezetében állottak, soha sem jutott eszükben, hogy ezekben a torontali németekkel is osztozzanak. És ha most Torontál értelmes németjei a szászok intencióit pártolnak, ellenségeivé válnának saját legbecesebb joguknak, ellenségeivé az egyenlőség elvének, melynek győzelmes megtestesítése szabad, az ország minden polgárával egyenjogú polgárává tette. Tiszteletben tartottuk a szászok szabadalmait, miknek ősrégi pantheonja végre meg kellett dőlnie a szabadság győzelmes geniusa előtt, méltán követelvéen most a szászoktól, hogy ők is, mint annyian a világ minden mivel országai-

ban, meghajoljanak az egyenlőség magasztos elve előtt. Ez a természetes, logikus menete a dolognak, örök törvény, melyet a szabadalmak és ősi előjogok barátai megdönteni soha sem lesznek képesek.

Pedig a jó egyetértés megzavarása, az egyenlőség és egyenjogúság megcsorbítása nélkül, itt ezen heterogen elemekből, polyglott népekből álló hazában, Torontál németjei soha sem követelhetnék, hogy a „Siebenbürg.-deutsch.-Tageblatt“ szerint német meghívót, német ítéleteket vegyenek, német nyelven dictiozzanak a megye termében és hogy ott német nyelven vegyék a választ is. Méltán követelhetné ezt ugyan az egyenjogúság elvével fogva a szerb, a román, a bolgár, a tót meg a ruthén is. Nem tanácskozás, hanem bábeli zavar keletkeznék, minden hivatalnokcska pedig, ki jelenleg alig annyi ellátást vesz az államtól, mint egy tisztességesebb szolgáló, Mezzofanti eszével kellene bírni, hogy a végzéseket hétféle nyelven kiállítsa, hogy hétféle nyelven feleljen ott, hol minden mivel embert amugy is teljes birtokában van az állam nyelvének: a magyaroknak. A szíves magyarázatot és utbaigazítást pedig mindenki anyja nyelven veszi, miután a vidék nyelvét majdnem minden hivatalnok bírja.

Német gymnasiumra nincsen szükségünk. Tanítják ezt a nyelvet nemcsak az elemi iskolában, hanem a gymnasiumban is oly mérvben, hogy németül mindenki tökéletesen megtanulhat.

Miért tehát ezt a békés, munkás népet felbujtatni? Elégé értelmes arra, hogy saját érdekét megérteni képes legyen. Tudja ez a nép, kivált értelmesebb, miveltebb része, hogy azon esetben, ha teljesülnek a szászok óhaja, a német nyelv mellett még a szerb, román, bolgár tót és ruthén nyelvet is kellene tökéletesen bírnia, ha érvényre akarja emelni véleményét a megye gyűlésein, mert ugyanazon mérvben, a melyben ők követelhetnék a német nyelv használatát, követelhetnék már az egyenjogúság elvével fogva az ország többi nemzetiségei is.

Jól tudja ez a német, hogy őt a magyar soha sem hántotta; az együvé tartozás érzékét soha sem nélkülözte. Megtanulta mindenkor szívesen a magyarnak édesen csengő nyelvét, ott állott minden időben a magyar oldalán és ott díszlett a magyarországi német neve

mindenkor a legjelesebb magyar hazafiak dícsőrében, példája a vitéségnek, a magyar hazafiságnak, a leglelkesebb magyar érületnek és a legfényesebb magyar polgár-erénynek. Ott küzdött ez a német is, a hol az egyenlőség és a szabadság elvét győzelemre segítette magyar és német egyaránt, és a mit egykor szíve vérenek ontásával dícső küzdelemben megszerzett, azt még a legügyesebb bujtogatóra sem fogja többé feláldozni, árulóává egy szent ügynek, ellenségevé azon édes hazának, melynek védelmében és diadaláért már annyiszor magyar testvérel egyetemben vére folyt.

Igaz, hogy németajku honpolgárainkat nagyon zaklatják az erdélyi szászok, nagyon is látják el olvasni valóval.

Ingyen küldik ide a lapokat és röpiratokat; ingyen látják el tanácssal, biztatással. Akad ezen nép közt olyan is, ki ezt megtiszteltetésnek veszi és kész, hiával lévén a kellő felvilágosításnak, hitelt adni a mindenféle alakban felmerülő csabításnak.

Azért rajtunk a sor, hogy ideje korán elejét vegyük ezen csabításoknak. Népünk jó indulatu, szereti a magyart és a magyar hazát, mely bőven tartja el, értelmes is arra, hogy a jó tanácsot és a kellő időben vett utbaigazítást kövesse. Hazafias kötelességet teljesítenek azok, kik, hivatásuk lévén a néppeli érintkezés, ezt arra használják fel, hogy a netalán a bujtogatók folytán téves utra tereltekkel kellően és behatóan felvilágosítsák.

## Torontálmegye törvényhatóságának 1882. évi május 1-én tartandó rendes tavaszi közgyűlésének tárgysorozata:

A megyénél megüresedett tisztviselői állomások választás utján való betöltése és pedig: egy aljegyzői állomás 800 ft fizetéssel; és egy árvaszéki ülnöki állomás 1200 ft-tal.

## Kormányrendeletek.

A nm. magyar kir. belügyministeriumnak 1826/1881. számú rendelete a megye betegápolási alapjára vonatkozó 1880. évi augusztus hó 23-án 535. szám alatt hozott megyei bizottsági határozatra.

A belügyministeri számvevőség igazgatójának f. évi 51. sz. alatt kelt a megyei számvevőség ügykezelésének megváltoztatására vonatkozó véleménye.

A nm. m. kir. belügyministeriumnak ren-

## TÁRCZA

## A felhatalmazott.

(Novelle.)  
Ifj. Vánca Mihálytól.  
(Folytatás.)

A bárónő izgatottan tért lakására. Nővére épen levelet írt, melyet gondosan elrejténi igyekezett a lépek zajára. Meglepte a szép asszony külseje. Nagy lelkiküzdelmet és felindulást árultak el azok az eltorzult vonások.

— Miért oly sietve nővér?... Alig távoztál el és már is itt vagy?... És az izgatottság?... Igazán nem értem! Talán rosszul érzed magad?...

A bárónő sietve ledobta felöltőjét, kálapját s gunyoson válaszolá:

— Eltaláltad!  
— Hogyan?  
— Még te kérde, a ki gondolhatná izgatottságom okát?... Nos? Szépen vagyunk!

— Mondom, nem értelek!

— Bocsás meg nővér, de tudok mindent, érts meg jól, mindent! Ez az állapot túrhetetlen. Nem hittem volna, hogy így fogsz visszaélni türelmemmel s ily gyalázatot hozasz családunkra...

Iréen mosolyogva felelé:

— Én nem tudok az egészről semmitsem, kérlek világosíts fel, mert tudommal mindenben kerültem még a látszatot is, nehogy a világ kíméletlen nyelvére kerüljek; mondom, én nem vagyok hibás semmiben...

— De ismered ugy-e azt a fiatal főhadnagyt?... — kérde haragosan a bárónő.

Iréen hallgatott.

— ... Halmayt?... Nos? Nem felelsz?... Hallgatásod több a beleegyezésnél!

— Igen, ismerem, többször láttam, te is ott voltál, midőn egy estélyen be lett nekünk mutatva.

— Emlékszem. Azt is tudod, hogy ez az ember mindig körünkbe tolokodott, folyvást kerülgetett és nekem léha, üres bókókkal udvarolt...

— De kérlek nővér!...

— És te mind ezt elfogadad — folytatta Lila a szemrehányás hangján — sőt tovább megyek, tele beszélte fejedet és elbolondított.

— Beszéde soha sem volt értékelen előltem.

— Ugy?... Szépen vagyunk. Hát magad bevallod?... Ez irtózatos, ez megtámadja idegeimet.

— Én csak azt mondom, a mi való. Ismerettségünk óta megtanultam benne tisztelni és becsülni az embert, a kinek ha nincs is czifra neve, üres czime, de van nemes lelke és jelleme!

— Jelleme?... Mit beszélsz te nekem össze-vissza mindenféle badarságot? Hát van annak jelleme, a ki egy tapasztalatlan fiatal leányt bolondít? A kit üres és értéknélküli szóvirágokkal tévutra vezet?... Becsület-e ez?... Sokszor megmondtam, hogy légy óvatos, válogasd meg az embereket, barátaidat, mert a mai kor önző, mindenki magának él, senki sem törődik másokkal... de te nem hallgaltál tanácsomra s most mi a vége az egésznek?... Szégyen, gyalázat!

Iréen megdöbönt e szavak hallatára. Erős pir futotta át arcát, a szemérem pirja. Csak ennyit tudott mondani:

— Lila!

De a bárónő így folytató tovább gunyos beszédét:

— ... A nők bolondulnak az ilyen férfiak után, kik csak átvándorolnak az élet útjain, hölgytől hölgyhöz sétálnak és egyhangu tettetett szerelmi frázisokkal untatják őket és azok nem ismerve az életet, el hagyják magukat ragadtatni a hullámok által, meg hagyják magukat fogni az arany csapdán, ez ész nélkülü fecsegéssel, mely üres, eszmék nélküli!...

— Elég! Kérlek ne beszélj többet e tárgy felől, nem akarom hallani gunyos sértéseidet!

— Mert szereted Halmayt, ugy-e?

— A kivel te kíméletlenül bántál!

— Nem érdemel kíméletet!

— De én szeretem őt és most ünnepélyesen kijelentem, hogy vagy az övé leszek, vagy senkié másé! — válaszolá a szilárd elhatározás hangján Irén.

— Tudtam, hogy előbb vagy utóbb ily nyilatkozatot fogok tőled hallani és épen ezéért e vallomásod nem lepelt meg. Mi sem természetesebb, minthogy az előzmények után ennek kellett bekövetkezni... mert erkölcsi kényszerűség vitt reá!...

— Semmi erkölcsi kényszerűség, csak tisztán szívem vonzalma, szerelme!

— Egy fellobbanó láng, szalma tűz, mely kialszik, mielőtt melegíthetett volna és a mely hamuvá lesz, hogy maradéka legyen az anyagának, melyből amaz való!...

— Nem ifjú felhevülés, nem perciszálte érzelem az, hanem olyan mély, forró szerelmem, melytől csak a halál foszthat meg... Kedves Lila! — szólt azután nyakába borulva nővérenek — nagyban csalódom, ha szavaimat félremagyarázod, az őszinte igaz vonzalom az, mely engem Miklóshoz fűz. Látod

kérlek, könyörgök neked, hogy ne tagadd meg beleegyezésedet frigyünktől, mert borzasztóan szenved az ember akkor, midőn nem szeretheti azt, kihez szíve, lelke vonzódik... Én inkább a halált választanám, mint az örökös boldogtalanságot, mert az legalább véget vet a földi kínoknak egy pillanat alatt...

A szép asszony gondolataiba merült, melyekből csak Irén csókja téríté magához.

Ilyen kérésnek nem lehet ellátallani. Eszébe jutott, hogy ő is mennyire szerette boldogult férjét s hogy neki is minő fájdalmat okoztak akkor édes anyjának ellentmondó szavai...

Kéblére ölelé Irént, mondván:

— Bocsás meg édes nővér, hogy kételkedtem benned, de most tökéletesen nyugodt vagyok, mert tudom, nem csalódtam irántad bizalmamban!... Ugy-e megbocsátasz nekem, ha gyanúsításaimmal megsértettelek?!

Zokogva felelé Irén:

— Édesem, én elfeledem azt a keserű vádat, mellyel tiszta szívemet illetéd és megbocsátok neked, hiszen olyan holdog vagyok!...

— Köszönöm Irén, hidd el, csak kötelességemet teljesíttem irántad, mert emlékezetsz arra, midőn megígérttem haldokló anyáknak ott kórágya előtt, hogy barátódom, vezető, testvéred, szerető testvéred maradok egész életemen keresztül!... Megvallom, nekem nagyon gyanusnak tánt fel Halmay magaviselete, különösen oly súlyos vád után, melyet Rudnay elismert, de most szavaidból meggyőződtem annak alaptalanságáról és Halmay szívének nemességéről!...

Iréen szólanul szorítá meg nővére kezét.

(Vége következik)

dele, melylyel a megye bizottságának a megye nagy terméti diszító képek alá helyezendő névjelző táblák beszerzésére irányított határozatát jóváhagyja.

A n. m. kir. belügyminiszteriumnak rendelete, melylyel az felsége által az inségesek részére adományozott 10,000 frt segély alkalmából a bizottság által intézett hálafelet tartalmazó legkegyelmesebb tudomásul vételét tudatja.

A n. m. kir. belügyminiszterium rendelete, melylyel tudatja, hogy a nagy-beckereki adófelszámolási bizottság elnöke Vécsey István, helyettes elnöke pedig Dr. Demko Pált nevezte ki.

A n. m. kir. belügyminiszteriumnak rendelete, melylyel Lichovnik megyei irnok részére 50 frtnyi előleget engedélyez.

A n. m. kir. belügyminiszterium rendelete, melylyel Vizeleti Gusztáv, tb. szolgabíró részére 150 frt fizetési előleget engedélyez.

A n. m. kir. belügyminiszterium rendelete, melylyel Küfler Robert alszámvevő részére 80 frt előleget engedélyez.

A n. m. kir. belügyminiszteriumnak rendelete, melylyel Marok Szilárd szolgabíró irnok részére 100 frt jutalmat engedélyez.

A n. m. közmunka- és közleked. miniszteriumnak rendelete, mely a megye bizottságának 1881. évi szeptember 26-án 1037. sz. a. hozott határozatát, melylyel Letét András szajáni lakosnak ellopott lovai megtérítésül megszavazott 100 frt kifizetését rendelte el, jóvá nem hagyja.

A n. m. kir. pénzügyminiszter rendelete, melylyel felhívja a megye közönségét az 1882. évre alakítandó egyenes adó felszámolási bizottsághoz szükséges tagok megválasztására.

A n. m. kir. pénzügyminiszterium megküldi az 1881. évi LXII. és LXX. t. cikkek másolatát.

A n. m. kir. belügyminiszteriumnak rendelete, melylyel értesíti a megye közönségét, hogy a volt megyei csendlegények számára alap hiányában végkielégítést nem adhat.

A n. m. kir. belügyminiszterium rendelete, melylyel a megyei pénztár kezelése és a pénztári szolgálattól szóló szabályrendeletet megerősíti.

A n. m. kir. földmívelés-, ipar- és kereskedelemügyi miniszteriumnak leírta az ipar fejlesztése tárgyában.

#### Főispáni levél.

Főispán ur ö méltósága leküldi N.-Kikinda község szabályrendeletét az e tekintetben adott küldöttségi véleményel együtt.

#### Hatósági levelezések.

Budapest főváros tanácsa hivatkozván a megye bizottságának 1679/81. évi határozatára, értesíti a megye közönségét, hogy a Szt.-István szoborra megszavazott 300 frtot nyilván nem tarthatja.

A kir. adófelügyelőség megkeresése az 1882. évre alakítandó egyenes adó felszámolási bizottsági tagok megválasztása iránt.

Szatmármegye közönsége pártolás végett megküldi az oroszországi részekből Galiczián át tengeri zsidó bevándorlások megszorítása iránt a képviselő házhöz intézett feliratát.

A temesvári kereskedelmi- és iparkamarának átírta, mely szerint a N.-Kikindán felállítandó szövetség fentartására 400 frtot megszavaz.

A közigazgatási bizottságnak 1882. évi 1. sz. határozata Marienfeld községben felállítandó személyes jogu gyógyszerészre vonatkozólag.

#### Tiszti jelentések.

A megyei számvevőségnek jelentése, melylyel Torontálmegye házi pénztárának 1881. é. zarszámadását felülvizsgálva, észrevételezve és helyesbítve beterjeszti.

A megyei árvászeknek jelentése, az I. magyar biztosító társulat által az árvavagyon tuzkárbiztosítása után számára megszavazott 10%-nak mikénti felhasználása iránt.

Török-becei járás szolgabírája beterjeszti Mellence község képv. testületének a vasúti kölcsön tárgyában f. évi márczius 15-én tartott ülésében ujlag hozott határozatát.

A megyei levéltárnak jelentése, gróf Karácsonyi Guidó érdeiből állítólag közlekedési czélokra kiszolgáltatott fa ára iránti követelés megbirálására szükséges helytartótanácsi iratokra vonatkozólag.

A megyei ügyészségnek véleménye Jankovits Sándor basahidi lakos árva kérvényére, melyben a megyei pénztár iránt fennálló tartozásának lerovására halasztást kér.

A török-kanizsai szolgabíró jelentése, melylyel a csokai kórház alapítója, Sváb Károly oltani földbirtokos által aláírt és megbélyegzett alapító okmányokat beterjeszti.

A pancsovai szolgabírósnak jelentése Tavits Mita szarcsovai lakos kereskedési ügyében.

Steingassner Ernő, selejtező küldöttségi elnöknek jelentése a megejtett selejtezés eredménye fölött.

A megye bizottsága 1882. évi február 27-én kelt 41. sz. XI. 4033. 794. sz. ex 1881. határozata a selejtezésre vonatkozólag.

A megye alispánjának véleményes jelentése Karácsonyi Ferencz erököse és Karácsonyi László földbirtokosoknak Beodra község határában fekvő.....nevű birtokuknak pusztai birtokká leendő kimondása iránt.

Ugyanaz Rohonczy Gedeonné tör.-becsei birtokos.....birtokára vonatkozólag.

Ugyanaz báró Nikolics Fedor rudnai birtokosnak Rudna község határában fekvő 2503 holdas birtokára nézve.

Ugyanaz gróf Csekonic Endrének Nagy-Czerna község határában fekvő.....birtokára nézve.

Ugyanaz gróf Csekonic Endrének Csöztelek határában fekvő birtokára vonatkozólag. Ugyanaz gróf Csekonic Endrének Ném.-Czerna határában fekvő.....birtokára vonatkozólag.

Ugyanaz Jenovay Imrénék Szerb-Íltebe határában fekvő 1228 holdas birtokára nézve.

Ugyanaz a kir. kincstári uradalomnak Ó-Telek község határában fekvő 1995 holdas birtokára nézve.

Ugyanaz a királyi kincstárnak Jánosföld község határában fekvő 1346 holdas birtokára nézve.

Ugyanaz özvegy Mocsonyi Andrásnének Főény község határában fekvő.....birtokára vonatkozólag.

Ugyanaz Wolfinger Samuelnek Ivánda község határában fekvő 1500 holdas birtokára vonatkozólag.

Ugyanaz Stern Bernátnak Ivánda község határában fekvő 1500 holdas birtokát illetőleg.

Ugyanaz Köhner Svab Lujti örökösének Valkány község határában fekvő Kocsóhat nevű 4812 holdas birtokára vonatkozólag.

Ugyanaz gr. Karácsonyi Guidónak Dolác község határában fekvő blánki uradalom nevű 2117 holdnyi birtokát illetőleg.

Ugyanaz gróf Nákó Kálmánnak Pezsgánytelep község határában fekvő Majorság nevű birtokát illetőleg.

Ugyanaz zombori Rónay Mór és társainak Kis-Zombor határában fekvő nemesi birtokát illetőleg.

Ugyanaz a kir. kincstárnak N.-becskerek határában fekvő kincstári 4760 holdas birtokát illetőleg.

Ugyanaz báró Sina Simon örökösének kis-oroszi község határában fekvő 4614 holdas birtokát illetőleg.

Ugyanaz Okanovits Györgynek Oppova község határában fekvő 115 holdas birtokát illetőleg.

Ugyanaz Grádli Zsigmondnak Sándorf község határában fekvő 889 holdas birtokára nézve.

Ugyanaz Nákó Jánosnak vizesda határában fekvő pusztá nagy-vizesda nevű birtokára nézve.

Ugyanaz Hertelendy Gyulának Bocvár község határában fekvő 1516 holdas birtokára nézve.

Küfler Gyula volt megyei tiszti alügyész jelenleg kir. alügyész jelentése, miszerint a megye bizottságának 964/16804. gy. sz. a. kelt határozatában foglalt megbízásnak eleget nem tehet.

A tiszti főügyészek jelentése a néhai Raczkovits szül. Ragyó Anna és Raczkovits Kázmér volt nagy-kikindai lakosok hagyatéka ügyében és az utóbbi által tett nőnöveldői alapítvány mibenlétéről.

A megyei főorvos kihirdetés végett bemutatja Tausig Izidor orvostudári levélét.

A t.-becsei járás szolgabírájának jelentése, melylyel jóváhagyás végett beterjeszti Franyova község képv. testületi határozatát, melylyel Brankovits György volt községi bírónak a tisztajevődelemnek eszközölt leszállításiert 8% a leszállított 10 évi adóösszeg után megszavaztatott.

A pancsovai szolgabíró bemutatja — községének az orvosi állomással járó fizetés tárgyában hozott képv. testületi határozatát.

A megyei számvevőség jelentése, melylyel 5 drb. szegénységi bizonyítványt beterjeszt és ennek alapján azok tulajdonosai javára a közmunka leírását javaslatba hozza.

A nagy-kikindai járás szolgabírájának jelentése, melylyel bemutatja Nagy-Kikinda község képviselő testületi határozatát az ellenőri fizetés leszállítása iránt.

A központi szolgabíró bemutatja Szöllősi-Iltvark község képv. testületi határozatát az italmérsi jognak házilag leendő kezelése iránt.

A cseneji szolgabíró jelentése, melylyel bemutatja Nagy-Jécsa község képviselő testületének a község által megvett ház és ház hely utáni mikénti fedezése tárgyában hozott határozatát.

A cseneji szolgabírósnak jelentése, melylyel Tamásfalva község képviselő testületének a jegyzői fizetés felemelése tárgyában hozott határozatát bemutatja.

A blánki szolgabírósnak jelentése, melylyel Zichfalva község képv. testületének csődör megvételére vonatkozó határozatát bemutatja.

A pancsovai szolgabírósnak jelentése, melylyel Franzfeld község képviselő testületének Baumann Jakab részére a községi legelőből 300 ölnyi házhely engedélyezése iránt hozott határozatát bemutatja.

A pancsovai szolgabírósnak jelentése, melylyel Franzfeld közs. képv. testületének Hermann György részére a közs. legelőből 300 ölnyi házhely engedélyezése iránt hozott határozatát bemutatja.

A török-becei jár. szolgabírájának jelentése, melylyel beterjeszti Tarras község képv. testületének 1200 frt kölcsön felvétele iránt hozott határozatát.

A módosi szolgabírósnak előterjesztése a Stefanföldi számadókat terhelő hiányosítások és a választott bíróság ügyében.

A nagy-szent-miklósi szolgabíró jelentése, melylyel a községi közgyűmök fizetésének megállapítása iránt Szb.-Szt.-Miklós, Német-Nagy-Szt.-Miklós, Triebswetter, Nagy-Teremia, Ó-Bessenye, Német- és Szerb-Csanád, Keglevichháza, Bolgartelep, Pusztá-Keresztur és Vörös-Csárda községek képv. testület határozatait beterjeszti.

Az antalfalvi szolgabíró jelentése az Udzn közs. jegyző mellé kirendelt díjnyokot illetőleg.

A megye bizottságának 1882. évi február

hó 27-én 63/219. ex 1882. sz. a. kelt határozata a megyei pénzkészletek mikénti gyűmölcsösztetésére vonatkozólag.

A megye bizottságának 1882. évi február 27-én kelt 64/1948. ex 1882. sz. határozata az elhelyezett megyei pénzekre nyújtandó biztosíték módja és természetét illetőleg.

A megye bizottságának 1882. évi február 27-én 60/27789. ex 1881. sz. határozata a vöröskereszt egylet javára leendő alapítvány és egy megyei szervező bizottság felállítására iránt.

A nagy-kikindai szolgabírósnak jelentése, melylyel Nagy-Kikinda község képv. testületének határozatát, az ottani tüzoltó egylet segélyezése tárgyában beterjeszti.

A török-kanizsai járás szolgabírájának jelentése, melylyel Kükézház községének iskolaház építésére vonatkozó képviselő testületi határozatát beterjeszti.

A török-kanizsai szolgabírósnak jelentése, melylyel Czernabara község képv. testületének községház építésére vonatkozó határozatát beterjeszti.

A megye alispánjának előterjesztése a pancsovai szolgabírósnak kellő száma, a magyar nyelvben jártas egyén alkalmazása iránt.

A megye bizottságának 1880. évi 56. sz. határozata a kikindai volt kerületi levéltár selejtezését illetőleg.

A párdányi szolgabírósnak jelentése, melylyel Ivánda község képv. testületének 5 éjjeli ór alkalmazása iránti határozatát beterjeszti.

Antalfalva község képv. testületének vetőmag kölcsön iránti határozata.

Párdányi szolgabírósnak jelentése, melylyel beterjeszti Feigl Ferencz és társai szerb-párdányi lakosoknak felebezését a Szerb-Párdány közs. képv. testületének f. é. márczius 27-én kelt 15. számú határozata ellen.

A zombolyai szolgabírósnak jelentése Szt.-Hubert, Charleville és Soutour községek körjegyzőségének felosztása tárgyában.

Az antalfalvi szolgabírósnak jelentése, melylyel Baranda község képv. testületének 5000 frt kölcsön felvétele iránt hozott határozatát beterjeszti.

A megyei számvevőségnek jelentése a megyeházi pénztárának 1880. évi számadásában tett észrevételekre vonatkozólag.

Az alibunári szolgabírósnak jelentése, melylyel Hancsa község képv. testületének Besznár Athanázia részére adandó házhely tárgyában hozott határozatát bemutatja.

A módosi szolgabírósnak jelentése, melylyel Klópp János és társai szecszényi lakosoknak az ottani képviselő testület ez évi márczius 5-én 1 sz. a. hozott határozata elleni fellebezését beterjeszti.

Alibunári szolgabíró beterjeszti Dobricza közs. képv. testületének határozatát, melyben Nédits Milan ottani lakosnak a közlegelőből 800 ölnyi földrészt adományoz.

A nagy-kikindai szolgabíró jelentése, melylyel Nagy-Kikinda községnek márczius 15-én 91. sz. határozattal elfogadott lakbérteli szabályrendelet 3 példányban beterjeszti.

A számvevőség jelentése, melylyel a megyei szegény és betegpolási alapról szerkesztett 1881. évi számadási zárlatot beterjeszti.

A torontálmegyei jegyzői egylet elnökségének jelentése, melylyel a jegyzőszolgabíró bizottságba ajánlott egyének névsorát beterjeszti.

A megyei főorvos jelentése, melylyel Spitzer Katalin szülészeti oklevelét kihirdetés végett beterjeszti.

A cseneji járás szolgabírájának jelentése, melylyel Bohm Adam és érdektársai csatádi lakosok az ottani képv. testület által 10/82. sz. alatt hozott határozat elleni felebezését terjeszti be.

A nagy-kikindai járás szolgabírájának jelentése, melylyel Nagy-Kikinda közs. képv. testületének 3 községi esküdi állomás rendezésére tárgyában hozott határozatát beterjeszti.

Zombolyai szolgabírósnak jelentése, melylyel Grabác községnek a községi orvos fizetésének felemelése iránt hozott határozatát beterjeszti.

A török-kanizsai szolgabírósnak jelentése, melylyel Szöreg községnek a községi orvos fizetése tárgyában hozott határozatát beterjeszti.

A megyei számvevőség jelentése, melylyel Mokrín községnek 1879. évi 220 frt 80 krnyi közmunka váltásdíj leírását ajánlja.

A kir. államépítészeti hivatalnak véleménye, Malenczfalva községnek abbéli kérelme, hogy az 1882. évi közmunkát iskola építésre felhasználhassa.

Az antalfalvi szolgabírósnak jelentése, melylyel Oppova község képv. testületi határozatát mutatja be 800 ölnyi herékternek Popovits Szilárd részére leendő átengedés iránt.

#### Kérvények.

Ludaics Miksa emlékirata, melyben mint neh. Raczkovits Kozma u.-kikindai lakos végrendelete végrehajtójának emlékirata, a Raczkovits-féle hagyatékok elintézésének és a Raczkovits Kozma által alapított N.-Kikindán felállítandó nőiskola életbejuttatásának eddig történt halasztását igazolja.

A magyar által földhitelrészvény társulat nagy-gáji uradalom tisztartóságának kérvénye a társulat és a Timári család temesmegyei, topolyai birtoka közti határ közigazgatási utoni megállapítása iránt.

Úrhgyi Jenő, kikindai kórházgondnoknak végkielégítés iránti kérvénye.

Terzin János hivataliszolgának végkielégítés iránti kérvénye.

Jasja Ilija és társai petrovoszelloi lakosoknak felfolyamodványa a Petrovoszello község képviselő testülete által 1881. évi decz. 29-én hozott határozat ellen.

A n.-becskerei önkényes tüzoltó egylet kérvénye, hogy a megye közönsége által átadott, de hasznavehetetlen szerkendő helyett egy új szerzetessék be.

Dr. Szentkláray Jenő török-becei lakos közönsége a megye közönsége által a „Száz év Délmagyarország történetéből” című művére megszavazott 250 frtot.

Thurn Taxis Egon herceg nyilatkozata, melyben járási választmányi tagságát Vécsey István ügyvédre óhajlja rubáznai.

Dr. Sztankovits Tivadar pancsovai járási orvosnak 8 heti szabadság iránti kérvénye.

Iztrát Simon megyei tb. főszámvevőnek 6 heti szabadság iránti kérvénye.

Dániel László árvászeki ülnöknek 6 heti szabadság iránti kérvénye.

Dr. Hoffenreich Mór n.-becskerei járási orvosnak 10 heti szabadság iránti kérvénye.

A jegyzői nyugdíjintézet elnökségének kérvénye, ez intézetnél egy számvevői állomás rendszeresítése iránt.

Zsiros Mihály megyei árvászeki számvevőnek 5 heti szabadság idő iránti kérvénye. Községi számadások.

#### Hazánk németajku magyarjai.

Azon minden ízében igaztalan vádak, melyeket a berlinben székelt „Deutscher Schulverein” ellenünk emelt, minket, kik nem csak politikailag de nyelvünk szerint is magyarokul valjuk magunkat kevésbé érintett, mint hazánk németajku magyarjait. Ennek megfejtése igen könnyű, mert mi annak tudatával, hogy a vádak alaptalanok, vállvonítva napirendre térhettünk fölöttük; nem így volt ez derek németjeinknél, mert ezeknek a nagy német nemzet tekintélyes de azért még sem csatlakozhatatlan tudósokat is tagjaul bíró „Deutscher Schulverein” által az elnyomatás ellen erkölcsi és anyagi támogatás is helyezett kiállításba.

Ennek természetes folyamánya az volt, hogy hazánk németajku polgárai kifejezést adjanak a vádak alaptalanságának és mint e haza hu fia oda utaljanak, hogy a külföldről jövő gyanúsításokat alaptalanoknak bélyegezve, erélyesen visszautasítsák azon segélyt, mely nekik kiállításba helyezett, mint illetéktelen beavatkozást, mert ha hazánkban egyesek, testületek, felekezetek követői vagy egész származási nemzetiségek jogaikban sértetteknek találják magukat, sérelmeik orvoslását csak már meglévő hazai törvényeinkben gyökerező, vagy törvényhozási uton alkotandó intézkedésekben kereshetik. Hazánk német magyarjai ezeknek hangosan szöllő és félreérthetetlen kifejezést adtak. De hogy tudja csak a „Deutscher Schulverein”, hanem a nagy német nemzet is, hogy az ő értelem szerinti német e hazában nem lakik, megmondották azt is, hogy a magyar törvényes állapot megvédése körül ők együgyű közdütek és véretek mint Arpád egyenes ivadéka, és hol jogok élvezetéről volt szó, a magyar törvényhozás, és a gyakorlati élet, hifelekezeti és nemzetiség szerinti osztályozást soha sem alkotott. Megmondották a mi derek németjeink azt is, hogy a haza jogait és legszentebb igazságait ezentul is utolsó csep vérükig készek védelmezni, és azt is, hogy a magyar nyelv tudása ép oly kötelességszerű, mint hasznos is. — Ezzel gyöngye koronálokban rámutatnak azon fontosságra, mely hazánk német magyarjainak nyilatkozatában fekszik, hanem földadatunknak tartjuk azon két legfontosabb tényezőre utalni, melylyel eme nyilatkozatok kétségteletlenül bírnak. — Az egyik az, hogy hazánk szláv és román ajku nemzetiségei lépten nyomon és napról-napra, bel- és külföldi lapok, folyó iratok, és mint sokan, nem tudjuk az alaposság mily fokával állítják, az örökké vándorló rubel által is a magyar állameszme iránti idegenkedésre, hogy ne mondjuk gyűlölet és ellenszégülésre unszolatnak. Ezekkel szemben hazánk szláv és románajku honpolgárai nem tartották szűk-szűknek, a német honpolgárokkal hasonlóan nyilatkozni, és hogy ezt nem tették, az ellen elég kárhóztató ítélet oly nagy mérvű és honfui szívünket oly nagy örömmel eltöltő nyilatkozványa hazánk német ajku magyarjainak.

És most térjünk át a másik fontos tényezőre.

Az, hogy a „Schulverein” folszóllamlásnak kulforrása az erdélyi királyföld lakóinál keresendő, már előbb is kétségteletlen volt mindenki előtt, és ők mégis e alkalommal nagy halára köteleztek minden magyar érzelme embert avval, hogy utolsó ízben tett ellen-demonstrációkkal ezt nem csak beösmerték, de kétségteletlen bizonyítékát nyújtották annak is, hogy hazánk derek németjeinek nyilatkozványa, mint talán sok oldalról állítatni fog, nem halóság megrendelésre történtek, mert hiszen az a hatalom, a mely ilyen nagy mérvű tüntetéseket képes lenne több mint egy millió menő népnél megrendelni, csak elég erővel bírna egy neki nem tetszős ellentüntetést egy alig kétszázézerre menő, a hazafiatlanság és honrontás herostratosi dicsőségében pávas-kodó, néptörökdéknél tiltítani. \*\*\*

S z i n h a z.

Hogy e város közönsége Jakab Lajos helyben működő, s egy vidéki szinpadhoz kötött igényeknek teljesen megfelelőleg szervezett szinársulata eddigi működése és az ennek folyamán tanusított dicséretes tehetségével mennyire meg van elégedve, legelőnkben bizonyítja a közérdekeltség, mely az

eddigi  
togato  
anyag  
szinár  
muzsa  
vezett  
jól sít  
a jele  
nem o  
művés  
közön  
ideig  
lattól  
ez utó  
ban m  
hozand  
által a  
kiérde  
társulat  
az any  
követk  
E  
jünk a  
adások  
C  
Meilha  
vonás  
operet  
lehető  
hasonn  
került.  
mint a  
vel egy  
jelensé  
szerep  
hasonn  
minő r  
Szabó  
ben;  
voltage  
hoz na  
A  
rültebb  
adott 3  
felvo  
csak z  
egész  
sikertül  
elégede  
czimsze  
és szép  
Peterdi  
peben  
tunkban  
mert e  
játéka,  
csak fre  
séget le  
már nu  
gettenk  
lázott h  
tőleg k  
kísérté  
várakoz  
fellépés  
folta, a  
ma neki  
elisméré  
ség rész  
plomi d  
életnek  
viharban  
megemlé  
Károlyi  
(Lambert  
(Leonit  
(Scalza),  
helyzetne  
kellemes  
Vasá  
renek a  
s próza  
műve; ez  
vesztette  
(Borcsa  
játéka és  
fenn; me  
megemlé  
lárosné)  
látót (M  
A k  
„Ibolya-  
V  
tenorista  
elmaradi,  
adatott ol  
kedves já  
a beállót  
megjelent  
minden n  
teljesen  
játéka Cs  
kay Andr  
peiben, ki  
kal megle  
sikerét.  
A ké  
hirtelen be  
„Ibolya-  
szerdán f  
gyéren lat  
megérdem  
is, mert e  
részében s  
Bármily sz  
a bíráló,  
és legjobb  
nem akar  
ez előadás  
Peterdiné  
czimszeret  
fényes, mű  
szép játéka  
tündökölt  
zajos tapsvi  
de hálás Pe  
ezáltal is k

lakoz...  
egyet...  
lakoz...  
Sz...  
kozata...  
Vécsey...  
járás...  
evőnek...  
6 het...  
járás...  
rvénye...  
égének...  
áll...  
zámve...  
rvénye...  
arjai...  
vadás...  
tscher...  
rkölcsi...  
átásba...  
hogy...  
hjának...  
za hü...  
jöv...  
ezve...  
mely...  
kelen...  
yesség...  
értet...  
slását...  
gyö...  
lándó...  
német...  
felre...  
tudja...  
nem a...  
elmük...  
meg...  
ényes...  
főitek...  
ai, és...  
agyar...  
kezeti...  
sem...  
t-szen...  
rükig...  
agyar...  
mint...  
kban...  
zánk...  
szik...  
gfon...  
yilat...  
k az...  
ségit...  
kül...  
nem...  
az...  
gyar...  
ne...  
szol...  
és...  
zük...  
lóan...  
az...  
érvü...  
el...  
ma...  
té...  
am...  
nial...  
volt...  
mal...  
lmü...  
ten...  
de...  
is...  
roz...  
fog...  
mert...  
rvü...  
óra...  
vel...  
tést...  
ás...  
de...  
is...  
jos...  
hoz...  
er...  
az...  
sé...  
án...

eddig előadások mindegyikének tömeges látogatottságában nyilvánult. Az aránylag csekély anyagi áldozat, melyet közönségünk eddig a színelőadások élénk látogatása által a magyar muzsa oltárára lelt, szemben a ritka műveléssel, melyben a többnyire összevágó és jól sikerült előadások folyamán részesült, még a jelen viszonyaink közepette is bizonyára nem oly terhes, semhogy azt a magyar színművészet iránt mindenkor hálás és nagylelkű közönségünk a még hátralevő, s csak rövid ideig tartó jelen évad alatt a színtársulattól megvonná, s mi bizton hisszük, hogy ez utóbbi ezen anyagi áldozatok méltánylásában mindinkább törekedni fog, a még színre hozandó előadások minél élvezetesebbé tétele által a közönség eme részvétét és pártolását kiérdemelni, s csak úgy lesznek azután a színtársulat létérdekéi itt tartozkodása ideje alatt az anyagi tekintetben különben könnyen bekövetkező veszélyektől megóva.

Ez óhajunk teljesedése reményében térjünk át a múlt heti műsorozatba felvett előadások részletes bírálatára:

Csütörtökön f. hó 20-án került színre Meilbac és Halevy „Szép Helena” című 3 felvonásos vig operetteje szufolt ház előtt. Ez operette, melynek prózái része ugyan meglehetősen unalmas, ének részében az eddigi hasonló előadásoknál valamivel jobban sikerült. Nikó Lina a czimszerepben úgy énekel, mint kedves játéka, valamint csinos öltözékével egyaránt hódított; kedves, szeretetreméltó jelensége volt ezáltal Lubrinz Julia Orestes szerepében, kinek kifogástalan, ügyes játéka hasonló tetszést és elismerést aratott, mint a minő megelégedést kiváltott Bokody (Menolous) Szabó (Paris) és Szepesy (Chalchas) szerepében; a karénekek öszezvágók s helyesek voltak, és az öszezjáték sikerének biztosításához nagy részben hozzájárultak.

Az eddig színre hozott operettek legsikerültebbike volt a szombaton f. hó 22-én előadott Souppé Ferencnek „Bocaccio” című 3 felvonásos látványos vig operetteje ugyan csak szufolt ház előtt. — Ez operette úgy egészen, mint pedig egyes részeiben fényesen sikerült s a jelenvolt közönség osztatlan megelégedését vívta ki magának: Nikó Lina a czimszerepben ép úgy, mint eddig csinos éneke és szép játékaival teljes elismerést aratott. — Peterdiné Oroszy Georgette (Fiametta) szerepében teljesen meghazudtolta multkorai bírálatunkban reá vonatkozólag tett fellevisünket, mert ezáltal élénk, kifejezőteljes s ügyes játéka, valamint elragadóan szép énekével nem csak freneticus tapsvihart aratott, de a közönséget teljesen meghódította; elismertük ugyan már mult bírálatunkban, hogy Oroszy Georgettenek öde, kellemesen csendő s jól iskolázott hangja van, csak annak terjedelmét illetőleg kételkedtünk abban, hogy erősebb zenekísérettel mellet képes volna a játéka feketett várakozást kielégíteni; minthogy pedig jelen fellépésével e részbeli fellevisünket megezőfalta, annál nagyobb megelégedésünkre szolgál ma neki mind játéka, mind énekéért osztatlan elismerést szavazni, mely elismerés a közönség részéről is többször, de különösen a templomi dal és az olasz duett éneklése után élénk tetszésnyilvánításokban és freneticus tapsviharban nyilvánult. — Dicsőreleg kell még megemlékeznünk Lubrinz Juliaról (Isabella) Károlyiné N. Rózsáról (Beatrice) Bokodyról (Lambertuccio) Szabórol (Lohering) Veresről (Leonetto) Szepesyről (Pietro) és Havassyról (Scalza), kik mindannyian ügyes, élénk s a helyzetnek megfelelő játékkal ez előadást kellemesen élvezetessé tették.

Vasárnap f. hó 23-án adott Vahot Imrénének „Huszárcsiny” című 3 felvonásos régi s prózái részében meglehetősen unalmas népszínműve; ez előadás azonban dacára annak nem vesztette el hatását, s ezt különösen Nikó Lina (Borcsa) és Veres Sándor (Marci) prációs játéka és gyönyörűen előadott népdalait tartották fenn; melletük helyes játéka elismerésében megemlítjük még Károlyiné N. Rózsát (Csaplárosné) Bokodyt (csapláros) Szepesyt Gusztyát (Mogor) és Bérczy Endrét (André).

A kedden f. hó 25-ére kitűzve volt „Ibolya-Viola”, című operette Szabó József tenorista hirtelen bekövetkezett rekedtsége miatt elmaradt, s helyette „Sárga csikó” népszínműve adott elő. — Nikó Linát és Veres Sándort kedves játéka, és szépen előadott népdalaikért a beállott darabváltozás miatt győren megjelent közönség a rokonszenv és kitüntetés minden nemével halmozta el; helyesen felfogott, teljesen átgondolt és érzéstartó volt Bokody játéka Csonka Márton, valamint Szepesyt (Bakay András) és Bágyoni (pusztabíró) szerepeiben, kik külön és együttesen szép játékkal meglehetősen előmozdították az öszezjáték sikerét.

A keddre f. hó 25-ére kitűzve volt, de hirtelen bekövetkezett akadályok miatt elmaradt „Ibolya-Viola” (Girofle-Girofla) című operette szerdán f. hó 26-án adott elő meglehetősen győren látogatott ház előtt; ez előadás valóban megérdemelt volna tömegesebb látogatottságot is, mert e színpadon ezen szakban ilyen minden részében sikerült előadást már rég nem láttunk. Bármily szigorú és részrehajlatlan legyen is a bírálat, ez előadásról csakis a legszebbet és legjobbat mondhatja el, ha csak ellentétbe nem akar jónni a közlekedéssel, melylyel ez előadás a közönség részéről fogadtatott. — Peterdiné Oroszy Georgette az alkalommal a czimszerepben csalhatatlan bizonyítékát nyújtja fényes, művészi tehetségének; csinos öltözéke szép játéka és gyönyörű énekével egyaránt tündökölt s ismételtén méltán megérdemelt zajos tapsviharban részesült; Nikó Lina a rövid, de hálás Pedro szerepében mint mindig, úgy ezáltal is köztetszést és elismerést aratott.

Ugyanazt mondhatnók Veres Sándorról is, ki Mourzouk szerepét a helyzetnek megfelelőleg helyesen játszotta el, ha alakításában egy kissé nem túlzott volna; kitűnő volt alakításában Bokody Don Bolero szerepében, ki mellett méltán megérdemelt dicsőret érdemelnek Szabó József (Morasquin) Bogardiné (Aurora) és Károlyiné N. Rózsá (Paquita) szerepeiben. Az előadásnak különösen énekrésze, melynek sikerét az immár kiegészített zenekar nagyban emelte, feltétlenül fényesen sikerültnek jelezhethető, mely siker legszebb jutalmát nyerte azon közlekedésében és zajos tapsviharban, melylyel a közönség az egyes szereplőket ismetelten, sőt nyílt jelenetben is kitüntette. Sz.

### HIRHARANG.

**\* Személyi hírek.** Hertelendy József főispán úr ő méltósága a felső torontali ármentesítő tarsulat mai közgyűlésére f. hó 25-én Nagy-Kikindára utazott. — Tallian Béla ispán úr az ujonczos befeljeztével közel két havi távollét után a napokban visszatér.

**\* Szalay József,** a helybeli ref. hitközség derek lelképásztora egyháza javára Budapesten 1164 f. 15 krt és egy aranyat gyűjtött.

**\* Dalestély.** A „nagy-beckereki dalárda” hétfőn május hó 1-én a casino termében ez idei első dalestélyét rendezte a következő műsorozattal: 1. Huber K.: Nemzeti zászló, kar zongorakísérettel. — 2. Kreutzer: Fruhlingsnahen. — 3. Népdalok (Ha szavaid megfontolom. — Szeretni, szeretni. — Gyászba borult. — Hét utca van a mi falunkban.) — 4. Kremser: Narrenwalzer-keringő; kar zongorakísérettel. — 5. Beethoven: Hymnus az éjhez. — 6. Kücken: A vadász. — 7. Kücken: Indul.

**\* A helybeli községi iskola-**szék folyó hó 19-én tartott alakuló gyűlésén Kellner Ede elnöknek, Dr. Pechl Szilárd alelnöknek, Blum Sándor gondnoknak és Vary L. községi tanító jegyzőnek közfelkiáltás ujan újra megválasztották.

**\* A új takaré- és segélyeg-**ylet f. hó 16-án tartó alakuló közgyűlését. Az alapszabályok elfogadása után a választások a következő eredménnyel ejtettek meg: vezérigazgató Tolveth István, igazgató tanácsosok: Kókis A., Mangold H., Popovits S., Rózsá I. és Steiner M. — A befizetések, helenkint 10 kr. és 10 kr. belépési díj, f. évi július 1-ével veszik kezdetüket.

**\* Jutalomjáték.** Veres Sándor a helybeli színtársulat kedvelt népszínművekeze jövő szerdán f. évi május hó 3-án tartja jutalomjátékát, mely alkalommal Tóth Edének „Falu rossza” című közkedveltségű népszínműve kerül színre. Veres Sándor eddigi játéka s különösen énekével sokkal inkább megnyerte színházlátogató közönségünk elismerését, semhogy kételkedhetnénk abban, hogy jutalomjátéka tömeges látogatottságnak fog örvendeni.

**\* A nagy-beckereki takaré-**pénztár folyó hó 26-án tartó rendes évi közgyűlését. Az igazgatósági jelentésből kiemeljük a következőket: A váltótárca 29917 f. 6 k. veszteséget szenvedett. Ezen veszteség a 18102 f. rugó üzleti nyereségből és a tartalékalapból fedeztetett. Az értéktelenült váltó utó időkben kiegyezés folytán 4241 f. 1 k. 10 c. lett, mely összeg a tartalék alaphoz csatoltatott. — A tartalékpenztári betétek 146.401 f. 10 c. 10 b. 24237 f. 10 c. többre mint 1880-ban.

**\* A „Schulverein” igazgatói** Torontálmegyében. Követlenül a család népgyűlés után több vagyonos és értelmes német földész arra tökéltte el magát, hogy bizottságot alakítsa, ez által illően meghívják a berlini „Schulverein” intéző tagjait. Megakarják bőven vendégelni sonkával, a torontali németek ezen „nemzeti étkevel”, jó borral és finom, fehér kalácsossal, hogy ilyetén módon meggyőzzék arról, miképen itt, nem csak hogy elnyomatásról nincsen sem lehet szó, de — dacára a vég nélküli elemi csapásoknak, — még van a szorgalmas német népnek annyi jeles tápláléka, hogy bőségökből másnak is juthatnak. Nézzék meg — úgy mondják — iskoláinkat, házaikat, lovakat, földjeinket és élés-kamraikat, lakjanak jól és azután bocssásk világgá, hogy el vagyunk-e nyomva vagy sem.

**\* Egy derek magyar község** fennállása biztosítva lett meynkben néhány derek hazafi közreműködésével. Ezen község Szaján telepítvényes község, mely 3100 lelket számlál, és mely a földesurasággal a nemeselekkü özv. B. Révay Simonné ö Excellentiájá és ennek fia B. Révay Gyula ural ki egyezvén magát megváltotta. A községi lakosság megvált 9600 hold földet holdját 101 f. 10 c. 10 b. 38 1/2 év alatt 6% vagyis holdanként 6 f. 6 k. évi törlesztéssel, tehát annyit, a mennyit eddig is évi hasznóbér fejében fizettek, fognak ezután 38 1/2 évig fizetni és a föld tulajdonukká válik; ezen kívül tervben van a regalék megváltása is, melyet a földesuraság olcsóbban szándékozik a községnek eladni, mint azoknak jelenlegi jóvedelmük tökélsítve kitesz; a patronatusi teher illetve lelkesi fizetés fejében 150 hold szántóföldet ad az uradalom, ezenkívül megfelelőleg dotálattik temető és iskola is, egy szóval ily kedvező egyezés még nem költetett földesur és telepítvényesek között az országban, és ez mind az uradalmi igazgató Reviczky Tamás ur érdeme, ezen kiváló műveltségű férfi valóban szerencsés acquisitio meynknek névze, mert a mily hősién harczott egykor Guyon táborában, oly tüzzel kard most a társadalmi téren és a zöld asztalnál a magyar állam és nemzet érdekében; bizton hisszük, hogy őt mint meynk bizottságának

egyik kitűnő és tevékeny tagját fogjuk üdvözölhetni a legközelebbi bizottsági választások alkalmával.

**\* Egy élet egy pofonért.** Mészáros Karoly n.-kikindai illetőségű 23 éves szakaszvezető a helyben állomásozó 29. cs. k. gyalogezrednél az ujonczok betanítása alkalmával egy közembert arcul ütött. Ez betegnek jelenté magát, állítván, hogy az ütés következtében megsüketült. Miután az orvosi vizsgálat eredménye ezen állítás lehetőségét nem zárta ki, Mészáros ellen a vizsgálat megindított. Ennek folyamán elrendeltetett, hogy Mészáros f. hó 20-án katonai fedezet alatt Nagy-Kikindán keresztül Temesvárra, a dandár bíróság elé kísértessék. — Mészáros tisztesszüléktől származó, önzetles ifjú lettére nem tudott a gondolatallal megbarátkozni, hogy szülő városan keresztül fegyveres fedezet alatt kísértessék. E szgyent elkerülendő, elhatározta, hogy életének véget vet. Kétségbeesett elhatározását f. hó 20-án hajította végre a helybeli kaszárnyában. Nehány pillanatra magára hagyatva, fegyvert ragadt, azt homlokához illeszté és lábujjával elsüté. A golyó a koponyacsontot és agyvelőt szétzúzva rögtön halált okozott. Egy hátrahagyott levelelben százasodólt megindító szavakkal kért bocsánatot. Temetése f. hó 21-én általános részvét között ment végbe.

**\* A „Milimari” pályanyertes** népszínmű összes dalai (11. füzet), mely a következő dalokat tartalmazza: 1. Hogy ha szeretsz, csokolj meg. 2. Hogy ha piros orczád nézem. 3. Mészé kélik a Duna. 4. Üzentem én a szülő anyámnak. 5. Jőjj ide, néz a szemembe. 6. Ica, czicza, kukoricza, palacsinta. 7. Zöld berekben szépen szől. 8. Itt van az ősz. 9. Tót dal, 10. „A Milimari” (Couplet) megjelent a „Harmonia” tarsulat kiadásában. A címlapon Blahán mint milimari kocsin ul s a háttérben a népszínház látszik. A füzet ára 1 frt, kapható Budapesten, a tarsulat nemz. zeneműkereskedésében (váci utca 3.) Vidéken minden könyv- és zeneműkereskedésben.

**\* Kuruzsolás.** Számos Todor és Számos Teréz azelett dolovai, most n.-toraki lakosok Csina Szima dolovai kocsmárosától 100 f. 10 c. csaltak ki azon ürügy alatt, hogy utóbbi boszorkányság által nekik oly tetteket fog mutatni, hogy bámulni fognak; nevezetesen megteszi azt, hogy minden zart és lakatot kulcs nélkül ki lehet nyitni. E czéllal 12 gyertyát vett, azokat meggyújtotta s különféle hokus-pokussal az ördögököt kezdte idézni, minthogy azonban ez idezés dacára az ördögök nem jelentek meg, Számos Teréz azt mondá fennevezett kocsmárosnak, hogy vegyen egy fekete macskát, annak mindkét fülelől vágjon le 6-6 szeletet, ezeket a macskával együtt egy ladába zárja be s 1-2 nap mulva menjen lassan a ladához s hallani fogja az ördögököt táncolni, kik neki a legközelebbi pénztárakból pénzt fognak hozni. A könynyen hívó s pénzsomjas kocsmáros az általa előbb vett fekete macskán a fent leirt procedurát véghez vitte, azonban minden idezésé és várakozása dacára az ördögök nem akartak jelentkezni, s csak akkor vette észre, hogy megalatott, midőn időközben a töle 100 f. 10 c. kicsalt két jó madár Nagy-Torákról ellillant. A káros eset feljelentvén, a két csaló a b.-sz.-györgyi csendőrség által csakhamar kézrekerítetett és a helybeli törvényszék börtönbe bekísértetett, hol a mellett, hogy megérdemelt büntetésüket várják, elég alkalom lesz az ördögök idezésére biztosabb módot és eszközt feltalálni.

**\* Allamjavak eladása.** A m. kir. pénzügyministerium fölügyelete alatt lévő államjavakból még a folyó évben el fognak árvereztetni egyes birtokrészek. Így a temesvári kir. jószágigazgatóság kerületéhez tartozó dentai, szentandrási, rekási, fehértelplomi, lugosi és mehádia-karánsebesi uradalmakon mintegy 53.000 hold föld, melynek becserléke körülbelül 6,100,000 forint. A s z e g e d i jószágigazgatóság területéhez tartozó szőregi, csatádi, pancsova-titeli, nagy-beckereki és párdányi uradalmakon mintegy 64.000 hold föld kerül eladásra; ennek becserléke 6,200,000 frt. Az a r e d - p e c s k a i jószágigazgatóság területéhez tartozó pécska-kovácsbázi, aradi, menseszentanni és lippai uradalmakon mintegy 19.000 hold föld fog eladatni; ennek becserléke 3,900,000 forint. — Az eladásra kitűzött birtokrészek iránti, s a javak becserlét is kitüntető kimutatás Torontálmegye közigazgatási iktató hivatalában betekinthető. Az árverezésre a határnapok az aratás és szüret utáni időre fognak kitűzteni és annak idején kellőleg kihirdetelni; az esetre azonban, ha valónak oylanok is, kik az eladandó javak egyikét vagy másikat már előbb is óhajtanák megszerezni, — a ministerium a kimutatásban kitelt becserlő alapuló vételi ajánlatokat előbb is elfogadja és tárgyalás alá veszi.

**\* Bane János** földbirtokos a nmélt. m. kir. földmivelés, ipar és kereskedelemügyi ministerium által az alibunári járás állandó gazdasági tudostójául nevezetett ki.

Fegyelmi és felebbezett ügyek.

A Guenzl-féle szeleusi házközösség osztályozási ügyében mult évi 24578. sz. a. kelt alispáni határozat elleni felfolyamodvány. — Elutasították.

Doszgya Proka és társai szt.-mihályi lakos felfolyamodványa a megye alispánjának 1880. évi 11489. sz. a. kelt határozata ellen. — Megye alispánja felhivatik ezen ügynek I. foku határozattal való leendő elintézésére.

Perisits Pál és társai felfolyamodványa Boosár község képv. a Dugacsá bara nevű legelőjogi természetének megállapítása tárgyában kelt határozata ellen. — Illetékességi szempontjából a megyei közönségének átengedtetik.

Grünberger Albertina török-kanizsai földbirtokosné felfolyamodványa a török-kanizsai képv. testületének a községi pótdadó tárgyában f. évi január 15-én hozott határozata ellen. — Felszerelés végett a t.-kanizsai szolgabírónak kiadatik.

Tallian Vilma török-kanizsai földbirtokosné hasonnyge. — Mint fent.

Schulpe Emil török-kanizsai lakos hasonnyge. — Mint fent.

Kanak község felfolyamodványa 23821. 1881. számú alispáni határozata ellen. — Felderítő jelentéstétel végett a megyei alispánnak kiadatik.

Ifj. Labath Mihály antalfalvi lakosnak kérvénye, melyben a Labath-féle házközösség bejegyzését orszályi ügyének rendk. felülvizsgálatát kéri. — Elutasították.

A gyulai-magyarit ármentesítő tarsulatnak felfolyamodványa a megye alispánja 17877. 1881. sz. a. kelt határozata ellen. — Mint fent.

A megye alispánja betereszté a pádi közbirtokosság által felfolyamodás tárgyává tett belvízügyi egyezségi jegyzőkönyvet. — Kiegészítés végett a megye alispánjának kiadatik.

Perin Petár dolovai lakos kérvénye a házközösségi ügyében a megye alispánjához beteresztett felfolyamodványa mellobbi elintézése tárgyában. — A megye alispánjának kiadatik.

Perity Pera és társainak az 1731. 1881. számú megye bizottsági határozat elleni felebbezése. — A megye alispánjának kiadatik.

Marienfeld község felebbezése a Djevesak József vitás illetősége ügyében 2404. 1882. sz. a. hozott I-ső foku alispáni határozat ellen. — A határozat feloldása mellett a póttárgyalás rendeltetett el.

Bánát-Komlós község felebbezése a Martly Katalin kórházi ápoltnak vitás illetőségét 3281. 1882. sz. a. hozott I. foku alispáni határozat ellen. — A felebbezett alispáni határozat helyben hagyatik.

Az antalfalvi szolgabírósgá jelentése Kasztyák Tamás lajosfalvi lakos panaszos kérvénye tárgyában. — Illetékes elbáns végett a megye alispánjának kiadatik.

Truja Todor petrovozzellői lakos jegyzőkönyvi kérvénye, melyben Truja Perszida és Marta osztályrésze kiadása iránti vizsgálat megejtését kéri. — A rendes bírói utra utasítatik.

Paszku Todor és társai által Zsivan István b.-komlói községi bíró felfüggesztése tárgyában beadott panasz. — A nmélt. magyar királyi belügyministeriumhoz felterjesztetik.

Az osztréni róm. kath. plébánia kérvénye a plébánialak és mellékepekületek kijávitása iránt. — Törvényszerű elbáns végett a megyei alispánnak kiadatik.

Uj-Szt.-Iván község felebbezése a Kuczora Mihály kórházi ápoli illetősége ügyében az I-ső foku alispáni határozat ellen. — Az alispáni határozat feloldatik az összes iratok a I-ső foku határozat hozatala végett a szolgabírónak kiadatik.

Gyukits Vaszilie oppovai lakos felebbezése a Gyukits-féle házközösség elosztása ügyében f. é. 5228. sz. a. kelt határozata ellen. — Elutasították.

Bestin Sándor karlovai lakos felebbezése az ottani képv. testületének mult évi december hó 5-én 76. sz. a. kelt határozata ellen. — A határozat feloldatik.

Schein József antalfalvi lakos felebbezése a megye alispánja által ellene a regalejog osonkítása tárgyában f. é. 1927. sz. a. hozott határozat ellen. — Elutasították.

Nagy-Kikindai szolgabíró jelenti, hogy a n.-kikindai kezbesítő hangyság miatt 5 f. 10 c. megbírságotla. — Tudomásul szolgál és erről panaszló belvárosi bíróság értesítetik.

Német-Párdány község felebbezése a megye alispánja által Markovits Szilárd illetősége tárgyában 4428. sz. a. hozott határozat ellen. — A felebbezett határozat jóváhagyatik.

Czárán Dimitrie és Próka szent-mihályi lakos felfolyamodványa, melyben bírói árverésen eladott ingatlanait visszaadati kéri. — A törvényi rendes utjára utasítatnak.

Miku Szofronius bécsi lakos felfolyamodványa a margitczi Mirga-féle házközösség osztályozási ügyében a megye alispánja által m. é. 15497. sz. a. hozott határozat ellen. — A felebbezett alispáni határozat jóváhagyatik.

A megye alispánja f. é. 5472. sz. a. kelt jelentése Perisits Pál bocsári lakosnak az ottani helyettes bíró elleni panaszos ügyében. — Tudomásul szolgál.

Jaksits Mária karlovai lakos panaszja Popov Pera ottani bíró ellen. — A vizsgálat megejtése végett a török-beceai szolgabírónak kiadatik.

Magos Antal jabukai lakos a pancsovai szolgabírósgá ellen szabálytalan eljárás ellen emelt panasz. — Nyilatkozattétel végett a pancsovai szolgabírónak kiadatik.

Raity Pera és társai szerb-itebei lakos panaszja az ottani község előlj. ellen. — A panaszok a rendes bírói perutra utasítatnak.

Csernay János petrovozzellői felfüggesztett jegyző felfolyamodványa visszahelyezése iránt. — Elutasították.

A megye alispánja f. é. 5538. sz. a. kelt jelentése a franyovai barlangi töltés helyreállítása tárgyában. — További eljárás végett a m. alispánjának kiadatik.

A megye alispánja f. é. 6951. sz. a. betereszté a gróf Karácsonyi Guido kézbesített határozatra vonatkozó vevényt. — Tudomásul.

Magos Antal jabukai lakos kérvénye, melyben Westl Albert jabukai jegyző ellen a fegyelmi eljárást elrendelni kéri. — Jelentéstétel végett a pancsovai szolgabírónak kiadatik.

Nagy-Beckerek város képv. testülete esedezik, hogy a helybeli kincstári erdő kiirtása megállításá iránt a magas kormányhoz felirat intéztessek. — A nmélt. m. k. pénzügy és közm. és közlek. ministeriumhoz felirat intézteszik. (Vége köv.)

### Közigazgatási bizottság.

Torontálmegye közigazgatási bizottságának 1882-ik évi április 3-án tartott rendes havi ülésének tárgyszorozata. (Folytatás)

Közegészségügyi ügy.

A m. főorvos mártius havi jelentése. — N.-Kikinda községe felhivatik a II. orvosi állomás rendszeresítésére.

Börtönügy.

A kir. ügyészség havi jelentése. — Tudomásul szolgál.

Pósta és távírdá ügy.

A kir. távírdá állomásfőnök mártius havi jelentése. — Tudomásul szolgál.

905. sz. kgy. 1882. **Hirdetmény.** (96-32)

A Temes folyónak állami kezelésbe átvett alsó vonalán készített 1., 2., 3., 4., 5., 6., 10., 12., 15., 17., 21., 24., 26. és 27. számú átmetszések kisajátítási terveinek megállapítása céljából az 1881. évi XXI. t. cz. 34. és következő §-ai szerinti közigazgatási tárgyalás, a kinevezett bizottság által következő napokon és helyeken fog megtartani u. m.:

Orlováton f. é. május 16-án, Botoson 17-én, Tomasevaton 19-én, Idvoron 20-án, Farkasdinon 22-én, Szakulan 23-án, Barandán 24-én, Glogonban 26-án, Neudorfon 27-én, Pancsován 30-án és Jabukán 31-én.

Erről az érdekeltek oly felhívással értesítettek, hogy a vonatkozó tervrajzok és összeírások, a tárgyalási határnapokat megelőzőleg, az illető község (város) házában, 15-30 napon át közzétevére téve vannak és hogy az érdekeltek esetleges észrevételeik megtehetése végett fenti tárgyalási napokon d. e. 10 órakor az illető község (város) házában annál inkább jelenjenek meg, mert a bizottság a tervek fölött akkor is érdemileg határozandó, ha egy érdekelte sem jelentkezik.

Kelt N.-Beckereken, 1882. évi április 14-én.

Rónay, bizottsági elnök.

530. sz. 1882. **Hirdetmény.** (101-1.1)

A nagy-beckereki e. f. kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság részéről közhírré tétetik, hogy Weisz Hermann n.-beckereki kereskedői cég végrehajthatóan kérelmére, Dr. Grandjean József által képviselt néhai özvegy Neu Helen ösmeretlen örökösei végrehajtást szenvedettek elleni 142 f. 28 krnyi tőkekövetelése, ennek 1876. évi szeptember 8-ától járó 6% kamatai, 21 f. 17 krnyi per-, 5 f. 17 krnyi ügydoki díj, 64 f. 51 krnyi végrehajtási valamint a jelenlegi 12 f. 15 krban megállapított, és a még felmerülő költségeknek kielégítése végett a végrehajtási árverés ezen kir. e. f. törvényszék területén fekvő Frányova községi 1294. sz. tjkben A. I. 615. részlet- és 526. összeírásai számok alatt foglalt, 150 frtra becsült ház tartozékai, és 400 □-ölnyi háztelekre elrendeltetik.

Az árverés megtartására határidőül 1882. évi május 16-ik napjának délelőtti 10 órája Frányova község-házánál kitűzetik.

A kikiáltási ár 150 f. r.

Árverezni kívánók, végrehajtható kivételével, tartoznak az ingatlan becsárának 10% vagyis 15 f. r. t. készpénzben, vagy a kormány által óvadékképeseknek nyilvántartott értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni.

A vételár két egyenlő részletben lefizetendő, és pedig az első az árverés után azonnal, a második az árverés jogerőre emelkedésétől számított egy hónap alatt, az utóbbi részlet után az árverés napjától számított 6% kamatokkal együtt.

Az árverési feltételek a hivatalos órák alatt alulírt telekkönyvi hatóságnál, és Frányova község előjáróságánál megtekinthetők.

Kelt a n.-beckereki e. f. kir. törvényszék telekkönyvi osztályának, 1882. évi február 4-én tartott ülésében.

531. sz. 1882. **Hirdetmény.** (102-1.1)

A nagy-beckereki kir. e. f. törvényszék mint telekkönyvi hatóság részéről közhírré tétetik, hogy a Weisz Hermann n.-beckereki kereskedői cég végrehajthatóan kérelmére, Rada Mita, mint néhai Radanov Tima és Persza szerb-íttebei volt lakosok jogutóda, illetőleg örököse, szerb-íttebei lakos, végrehajtást szenvedett elleni 2076 f. 46 krnyi tőkekövetelése, ennek 1879. évi augusztus 30-tól járó 6% kamatai, 53 f. 50 krnyi per-, 81 f. 48 krnyi végrehajtási, valamint a jelenlegi 26 f. 80 krban megállapított és a még felmerülő költségeknek kielégítése végett a végrehajtási árverés, ezen kir. e. f. törvényszék területén fekvő Szerb-íttebe községi 269. számú tjkben A. I. 506-507. részlet- és 260. összeírásai számok alatt foglalt, 200 frtra becsült ház, tartozékai, és 400 □-ölnyi háztelekre, valamint az ugyanott 1280., 1731., 2190., 2646., 3456., 3910., 4362. és 4460. részletszámok alatt foglalt negyed urbéri telek, 4867/242. részletszámú 400 □-ölnyi pótkert- és 5325/133. r.-számú 200 □-ölnyi kenderföldből álló, mind össze 1561 frtra becsült ingatlanokra elrendeltetik.

Az árverés megtartására határidőül 1882. évi május 19-ik napjának délelőtti 10 órája, Sz.-íttebe község-házánál kitűzetik.

A kikiáltási ár 200, illetve 1561 forintok.

Árverezni kívánók, végrehajtható kivételével, tartoznak az ingatlanok becsárának 10%, vagyis 20 f. r. t. készpénzben, illetve 15 f. r. t. készpénzben, vagy a kormány által óvadékképeseknek nyilvántartott értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni.

A vételár két egyenlő részletben lefizetendő, és pedig az első az árverés jogerőre emelkedésétől számított egy, a második ugyanezen naptól számított három hónapok alatt, minden egyes részlet után az árverés napjától számított 6% kamatokkal együtt.

Az árverési feltételek a hivatalos órák alatt alulírt telekkönyvi hatóságnál és Szerb-íttebe község előjáróságánál megtekinthetők.

Kelt a nagy-beckereki e. f. kir. törvényszék telekkönyvi osztályának 1882. évi február 4-én tartott ülésében.

2185. sz. 1882. **Hirdetmény.** (104-1.1)

A nagy-beckereki kir. e. f. törvényszék mint telekkönyvi hatóság részéről közhírré tétetik, hogy az államkincstár végrehajthatóan kérelmére, Kondan Luka és Juon román-szárcsai lakosok végrehajtást szenvedettek elleni 339 f. 53 1/2 krnyi adóhátralékbeli követelésének s ettől a fizetési napjáig járó 6% kamatoknak és 35 f. 60 1/2 krnyi végrehajtási és járulékaiknak, valamint a jelenlegi 6 f. 95 krban megállapított, és a még felmerülő költségeknek kielégítése végett a végrehajtási árverés ezen kir. e. f. törvényszék területén fekvő Rom.-Szárca községi 188. számú tjkben A. I. 162. összeírásai szám alatt foglalt, 10 frtra becsült fölüléptmény valamint az ugyanott 351. részletszám alatt foglalt, 100 frtra becsült az újabb katasteri felvétel szerint 425 □-ölnyi házhely, és hozzá tartozó 375 □-ölnyi pótkertre elrendeltetik.

A megállapított kikiáltási ár a becsárak, vagy is 10 illetve 100 f. r. t.

Az árverés megtartására határidőül 1882. évi június 28-ik napjának délelőtti 10 órája Román-Szárca község-házánál kitűzetik.

Árverezni kívánók tartoznak az ingatlanok becsárának 10% vagyis 1, illetve 10 f. r. t. készpénzben, vagy a kormány által óvadékképeseknek nyilvántartott értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni.

A vételár három egyenlő részletben lefizetendő, és pedig az első az árverés napjától számított egy, a második ugyanezen naptól számított két, és a harmadik ugyanezen naptól számított három hónap alatt, minden

Felelős szerkesztő: Hegedűs Miklós.

egy részlet után az árverés napjától számított 6% kamatokkal együtt.

Az árverési feltételek a hivatalos órák alatt alulírt telekkönyvi hatóságnál és Román-Szárca előjáróságánál megtekinthetők.

Kelt a n.-beckereki kir. e. f. törvényszék telekkönyvi osztályának, 1882. évi április 1-én tartott ülésében.

2184. sz. 1882. **Hirdetmény.** (103-1.1)

A n.-beckereki kir. e. f. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság részéről közhírré tétetik, hogy az államkincstár végrehajthatóan kérelmére, Zsivoin Tódor és Zsivoin Marko román-szárcsai lakosok végrehajtást szenvedettek elleni 802 f. 49 krnyi adóhátralékbeli követelésének, s ettől a fizetési napig járó 6% kamatoknak és 43 f. 62 1/2 krnyi végrehajtási, valamint a jelenlegi 6 f. 95 krban megállapított, és a még felmerülő költségeknek kielégítése végett a végrehajtási árverés ezen kir. e. f. törvényszék területén fekvő Román-Szárca községi 190. számú tjkben A. I. 353. részletszám alatt foglalt, 80 frtra becsült 400 □-ölnyi beltelek, és 400 □-ölnyi pótkertre elrendeltetik.

A megállapított kikiáltási ár, a becsár, vagy is 80 f. r. t. Az árverés megtartására határidőül 1882. évi június 27-ik napjának délelőtti 10 órája Rom.-Szárca község-házánál kitűzetik.

Árverezni kívánók tartoznak az ingatlan becsárának 10% vagyis 8 f. r. t. készpénzben, vagy a kormány által óvadékképeseknek nyilvántartott értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni.

A vételár két egyenlő részletben lefizetendő, és pedig az első az árverés napjától számított egy, a második ugyanezen naptól számított két hónapok alatt, minden egyes részlet után az árverés napjától számított 6% kamatokkal együtt.

Az árverési feltételek a hivatalos órák alatt alulírt telekkönyvi hatóságnál és Rom.-Szárca község-előjáróságánál megtekinthetők.

Kelt a nagy-beckereki kir. e. f. törvényszék telekkönyvi osztályának, 1882. évi április 1-én tartott ülésében.

960. szám, 1882. (85-3.3)

**Árlejtési hirdetmény.**

A megye tek. alispáni hivatala f. é. március 26-án 5905. sz. alatt kelt rendelettel a Tolvádia Bánlak közötti uton lévő roskadozó téglahíd helyreállításának biztosítása végett árlejtést rendelt el, mely alulírt szolgabírói hivatal helyiségében 1882. évi április hó 29-ik napjának délelőtti 9 óráján fog megtartani.

Az arra engedélyezett költségösszeg 104 f. 82 kr. Vállalkozni szándékozók azon értesítéssel hivatnak meg, miszerint ezen versenytárgyalásra 5%-os bánatpénzzel ellátva jelenjenek meg, vagy pedig zárt írásbeli ajánlataikat szabályszerűen készítve 50 kr. bélyeggel, valamint szintén 5%-os bánatpénzzel ellátva (mely állhat készpénz vagy állampapirokból) az árlejtést megelőző nap, azaz április hó 28-án délelőtti 12 óráig ide nyújtsák be, e határidőn túl beérkező ajánlatok felbontatlanul fognak az illetőknek visszaadani.

Az ajánlatban a fenti költségből leendő %-os árleengedés számokkal s betűkkel világosan kiírandó. Az ajánlatban határozottan kitéendő, hogy ajánlkozó az építési hely körülményeit, az építési feltételeket, s műszerelvényeket stb. teljesen ismeri, s azoknak magát minden kifogás nélkül aláveti.

A végbeviendő helyreállítási munkának előmenete s költségvetése, általános s részletes feltételek és a szerződés mintája az alulírt szolgabírói hivatalnál a szokott hivatalos órákban megtekinthetők.

Kelt Bánlakon, 1882. évi március hó 31-én.

Torontálmegyei bánlakai szolgabírói hivatal: **Milutinovich Sándor**, szolgabíró.

960. sz. 1882. (86-3.3)

**Árlejtési hirdetmény.**

A megye tek. alispáni hivatala f. é. március 26-án 5905. szám alatt kelt rendeletével a Tolvádia-Bánlak közötti uton ujonnan építendő fahíd biztosítása végett árlejtést rendelt el, mely alulírt szolgabírói hivatal helyiségében 1882. évi április 29-én, délelőtti 9 órakor fog megtartani.

Az arra engedélyezett költségösszeg 1015 f. 52 kr. Vállalkozni szándékozók azon értesítéssel hivatnak meg, miszerint ezen versenytárgyalásra 5%-os bánatpénzzel ellátva jelenjenek meg, vagy pedig zárt írásbeli ajánlataikat szabályszerűen készítve 50 kros bélyeggel, valamint szinte 5%-os bánatpénzzel ellátva (mely állhat készpénz vagy állampapirokból) az árlejtést megelőző nap, azaz április 28-án, délelőtti 12 óráig ide nyújtsák be. E határidőn túl beérkező ajánlatok felbontatlanul fognak az illetőknek visszaadani.

Az ajánlatban a fenti költségből leendő %-os árleengedés számokkal és betűkkel világosan kiírandó. Az ajánlatban határozottan kitéendő, hogy ajánlkozó az építési hely körülményeit, az építési feltételeket és műszerelvényeket stb. teljesen ismeri és azoknak magát minden kifogás nélkül aláveti.

A végbeviendő ujonnan építendő hídnek előmenete s költségvetése, általános s részletes építési feltételek és a szerződés mintája, az alulírt szolgabírói hivatalnál a szokott hivatalos órákban megtekinthetők.

Kelt Bánlakon, 1882. évi március 31-én.

Torontálmegyei bánlakai szolgabírói hivatal: **Milutinovich Sándor**, szolgabíró.

**Egy okleveles gépész.**

Kitűnő bizonyítványokkal ellátva, ajánlkozik nagyobb szabású gőzmalmai vagy több urasági gépek mellé.

Szíves ajánlatok e lapok kiadóhivatalához intézendők. (105-1.1)

**Kisbirtokosok országos földhitelintézete.**

Van szerencsénk a t. földbirtokosok tudomására hozni, hogy intézetünk a magas kormány engedélyével módosított alapszabályai nyomán, ezentul

**o. é. 300 fttól 10,000 frtig terjedő**

törlesztési kölcsönöket engedélyez földbirtokra.

Ilyen kölcsönöket, mint eddig egy a jövőben is a nagy-beckereki kir. törvényszék területén fekvő ingatlanokra díjmentesen közvetíti a

**Torontálmegyei takaré- és hitelbank,** mely szövetséges társunk, ebbeli szíves megkeresésekre készségesen nyújt bővebb felvilágosítást.

(97-6.2) **Az igazgatóság.**

**Házaladás.**

A temesvári utcában fekvő a Bega partig elnyúló volt Neugröschl Áron-féle ház s házhely tartozékaival együtt, jutányos áron s kedvező fizetési feltételek mellett szabad kézből eladó.

Ajánlatokat elfogad a jelenlegi tulajdonos, Torontálmegyei takaré- és hitelbank. (98-3.2)

**Hoff-féle malátakivonat egészségi sör.**  
Császárok és királyoktól, mint szintén koronahercegek és koronahercegnők, nagyhercegek és hercegek által 55-ször kitüntetve.  
**Malátacsokoláde és malátacukorkák.**

**Köszönő-irat.**  
**Az éltet fenyegető testi gyengeségtől megmentve a Hoff János-féle malátakivonat egészségi sör által.**

Harmincz éves köhögés gyötört oly mérvben, hogy végtére is, miután 72 éves kor érem, alig voltam már képes lélegzetet venni. Már minden életmenyével fel is hagytam, miután már meg sem bírtam mozogni. Egy barátom, ki ezelőtt hasonló bajban szenvedett, mint én, szerencsésen kigyógyította magát a Hoff János-féle malátakivonat-egészségi sörrel, nekem is tanácsolta ezen gyógykészítmény használatát. Szerencsém volt, hogy szót fogadtam neki. — Valódi csoda történt velem, mert 21 palacknak elhasználása után köhögésem legkellemesebb meglepetésemre végképp elhagyott, s azonfelül még erőm is visszatért, s most minden nehézség nélkül képes vagyok a legnagyobb utakat is megtenni. Ohajom az, miszerint ezen esemény nyilvánosan köztudomásra tételek, miszerint mindazok, kik oly bajban szenvednek, mint a minőben én szenvedtem, megtudhassák, hol érhetik sulyos bajjuknak gyors végét.

Berlin, Koblankstrasse 7., 1880. február 23-án.  
**Bischoff Mátyas.**

**Öväs!** Egyedül csak Hoff János-féle malátakészítményeket kérjünk, a csász. kir. kereskedelmi törvényszék által Ausztria-Magyarországon bejegyzett védjegyvel (a feltaláló arczképe). A többi nem valódi gyártmányokból hiányzanak a gyógyfűtanyagok, s a Hoff János-féle malátagyártmányok helyes készítmények. A s orvosi véleménynyilvánítása szerint káros hatásúak is lehetnek. A valódi Hoff János-féle malátamellézőkorkák kék papírosban vannak.

**Hoff János főraktára**  
**Budapest, Zsibárus-utca 7.**  
Kapható N.-Beckereken Mencer Lipót gyógyszerész urnál. (19-12.12)

**BRANDT RICHARD GYÓGSZERÉSZ SCHWITZ LAIBLAKSAL**

Számos tekintélyes sveitzi, német és osztrák orvos, továbbá számos orvosi szaklap egyező véleménye alapján, a Schaffhausenben lakó Brandt Richard gyógyszerész által sveitzi gyógyfűtanyagokból készített sveitzi labdacsokok, melyek szerencsés összetételük folytán a nélkül, hogy a test ártalmára volnának, minden esetben, a hol gyanú székletlét, epe és nyák-küritések, vértisztítás, az egész emésztőszervek élénkítése, erősítése kell, mint biztos, fájdalom nélkül ható olcsó gyógyszer, mindenkinek legmelegebben ajánlhatjuk.

Vételkor Brandt Richard gyógyszerész sveitzi labdacsoai kérendők, melyek bádószelencékben admatk, és pedig 50 szem 70 kr. és kisebb próba doboz 15 szemmel 25 kr. o. é. A valódi sveitzi labdacsokok minden szelencéjén a fentjelzett ragjegy van fehér sveitzi kereszt vörös mezőben, a készítő névalírásával. — A használati utasítás az alább jelzett gyógyszerárakban ingyen kapható.

Kapható: N.-Beckereken Kellner József, Mencer Lipót és Steiner Miklós gyógyszerész rnaknál. (193-4.4)

**KADELSBURGER L.**  
**első nagy-beckereki váltó- és bizományi üzlete**

ezennel tisztelettel tudomására hozza a t. cz. közönségnek, miszerint a legelső és legnagyobb pénzüntézetekkel összekötötésbe lépett, és ennek folytán azon kellemes helyzetbe jutott, **kölcsönöket házakra 6 3/4% kamat és tőketörlesztés, nemkülönböztetve olya-nokat földekre még olcsóbb kamallal mellett** közvetíteni és a leggyorsabban keresztülvezetni. — A közvetítési díj a legolcsóbban szá-mittatik és felvilágosítások minden időben készségesen admatk.

Nagy-Beckereken, 1882. április 7-én. (90-6.3)